

Health Certificate for Export of Milk, and Milk Products
To KSA

١٤٤٣

الشهادة الصحية لتصدير الحليب ومنتجاته إلى المملكة العربية السعودية

I.1	Consignor (Exporter) Name Address	المرسل (المصدر) الاسم العنوان	I.2	Certificate Reference No. Place of Issue Date of Issue	الرقم المرجعي للشهادة الصحية مكان الإصدار تاريخ الإصدار				
I.4	Consignee (importer) Name Address	المرسل إليه (المستورد) الاسم العنوان	I.3	Competent/Certifying Authority Address	الجهة الرقابية المختصة العنوان				
			I.5	Country of origin بلد المنشأ	ISO code رمز الأيزو				
			I.6	Country of Destination بلد الوصول	ISO code رمز الأيزو				
I.7	Producer/Slaughterhouse Est. Name Address	الشركة الصانعة/المسلخ الاسم العنوان	I.8	Packing Est. (if applicable) Name Address	الشركة المعبأة (إن وجد) الاسم العنوان				
I.9	Border of Entry/Country of Destination	بلد الوصول /منفذ الدخول	I.11	Border of Loading/Country of Dispatch	بلد المغادرة/موقع التحميل				
I.11	Means of transport/conveyance By Air By Sea By Road	وسيلة النقل جوي <input type="checkbox"/> بحري <input type="checkbox"/> بري <input type="checkbox"/>	I.12	Conveyance Identification No.	الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل				
			I.13	Temperature of Food product Ambient Chilled Frozen	درجة حرارة حفظ المادة الغذائية درجة حرارة الغرفة مبرد مجمد				
I.14	Commodities Certified for: تم ترخيص البضائع لاستخدامها في: Other <input type="checkbox"/> أخرى After Further Process <input type="checkbox"/> بعد معالجة إضافية Human Consumption Directly: <input type="checkbox"/> الاستهلاك الأدمي مباشرة:								
I.15	Identification of the Food Products توصيف وتصنيف الأغذية								
	Name & Description of Food اسم ووصف المادة الغذائية	HS-Code بند التعريف الجمركية	Treatment Type نوع المعالجة	Brand Name العلامة التجارية	Production Date تاريخ الإنتاج	Expiry Date تاريخ الانتهاء	No Packages عدد الطرود	Batch/Lot No. رقم التشغيل/الدفعة	Total Weight الوزن الكلي
I.16	Health Attestations الإفادات الصحية								
	The milk/milk products are safe and fit for human consumption		إن الحليب و/أو منتجاته سليم (آمن) وصالح للاستهلاك الأدمي						
	The milk /milk products has been derived from healthy animals that are subject to the official veterinary service inspections in the country of origin.		أن مصدر الحليب و/أو منتجاته من حيوانات سليمة ومسجلة وخاضعة للفحص البيطري من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ.						
	The milk/milk products was handled in an establishment that has been subjected to inspections by the competent authority and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system.		تم إجراء عمليات تداول الحليب و/أو منتجاته في منشأة خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثله.						
	Good veterinary practices have been applied in the use of veterinary medicines (including growth promoters) and agriculture chemicals in live animals, and any residues of hormones, antibiotics, pesticides, heavy metals or any other pollutants in milk/milk products comply with (SFDA.FD 382:2019, SFDA.FD 2481:2019, SFDA.FD GSO 1016, SFDA.FD 193:2019).		تم تطبيق الممارسات البيطرية الجيدة في استخدام الأدوية البيطرية (بما فيها محفزات النمو) والكيماريات الزراعية في الحيوانات الحية، وأن أي متبقيات من الهرمونات، المضادات الحيوية، المبيدات، المعادن الثقيلة أو غيرها من الملوثات في الحليب ومنتجاته متوافقة مع المتطلبات الخليجية SFDA.FD 382:2019, SFDA.FD 2481:2019, SFDA.FD GSO 1016, SFDA.FD 193:2019						
	The consignment fulfills one of the conditions listed below: 1- The milk and unheated milk products come from animals from areas/zones free from Foot-and- Mouth disease and Rift valley fever disease for at least the previous two years prior to export, and the milk were derived from animals which have been tested in accredited laboratory for recorded disease in the country of export which include (tuberculosis- brucellosis) with negative results. 2- The milk and milk products have been treated according to one of the special treatment methods of milk and milk products recommended by Codex Alimentarius.		أن الإرسالية تطابق أحد البنود الواردة أدناه: ١. إن الحليب ومشتقاته غير المعاملة حرارياً ناتجة من حيوانات من منطقة لم يسجل بها مرضي الحمى القلاعية وحمى الوادي المتصدع خلال السنتين السابقتين للتصدير على الأقل، وأنه يوجد برنامج لمكافحة مرض السل ومرض البروسيلا وقد تم اختبار الحيوانات المنتجة للحليب في مختبر حكومي معتمد عن الأمراض المسجلة في بلد التصدير والتي تشمل (مرض السل-مرض البروسيلا) وبتنتائج سلبية. ٢. أن الحليب ومشتقاته قد تم معاملته وفقاً لإحدى طرق المعاملة الخاصة بالحليب ومشتقاته الواردة في دستور هيئة الغذاء الدولي.						
	The milk and milk comply with Article 8.1.7. in the OIE in which: 1. the milk originates from animals showing no clinical sign of anthrax at the time of milking; 2. if the milk originates from herds or flocks that have had a case of anthrax within the previous 20 days, it has been chilled promptly and processed using a heat treatment at least equivalent to pasteurization.		إن الحليب ومنتجاته مطابق للمادة ٨.١.٧، في منظمة OIE حيث: ١. أن الحليب يأتي من الحيوانات التي لا تظهر عليها أعراض الجمره الخبيثة في وقت الحلب؛ ٢. إذا كان الحليب منشأ من قطعان أصيبت بمرض الجمره الخبيثة خلال العشرين يوماً الماضية، فقد تم تبريده ومعالجته على الفور باستخدام معالجة حرارية تعادل البسترة على الأقل.						
	The raw milk has been obtained from animals under the control of the official veterinary service, which were in a country or part thereof that has been free of foot-and-mouth disease and of rinderpest for a period of at least 12 months prior to the date of this certificate, and where vaccination against foot-and-mouth disease has not been carried out during that period, belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and,		أن مصدر الحليب و/أو منتجاته من حيوانات تخضع للرقابة البيطرية الرسمية، وكانت في بلد أو جزء منها خالية من مرض الحمى القلاعية والطاعون البقري لمدة ١٢ شهراً على الأقل قبل تاريخ هذه الشهادة، وأنه لم يتم تحصينها ضد مرض الحمى القلاعية خلال تلك الفترة، وتنتمي إلى حضائر لم تكن خاضعة لقيود بسبب مرض الحمى القلاعية أو الطاعون البقري، وخضعت لفحوصات بيطرية منتظمة لضمان استيفاء شروط الصحة الحيوانية.						

subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions.	
The milk and milk products has been derived from healthy animals that have no apparent evidence of any contagious and/or infectious disease as listed by (OIE).	أن مصدر الحليب هو حيوانات خالية من الأمراض المعدية و/أو الوبائية والمتضمنة في قوائم المنظمة الدولية للصحة الحيوانية (OIE).
The milk and milk products has been stored and transported in accordance with SFDA.FD GSO 323	تم تخزين الحليب و/أو منتجاته ونقلها طبقاً للمواصفات القياسية الخليجية SFDA.FD GSO 323
The products packaging is first used and meets the hygienic-sanitary requirements established in GSO 1694.	يتم استخدام عبوات المنتجات لأول مرة وتفي بمتطلبات النظافة الصحية الموضوععة في المواصفة GSO 1694.
The milk and milk products were not from genetically modified animals and their products in accordance with GSO 2141.	أن لا يكون الحليب و/أو منتجاته من حيوانات محوره وراثياً أو تم الحصول عليها عن طريق استخدام التقنية الحيوية الحديثة وفقاً للمواصفة القياسية الخليجية SFDA.FD GSO 2141
Gulf Technical Regulation No (GSO 2500 "Additives Allowed for Use in Foodstuffs").	أن الحليب و/أو منتجاته مطابق للائحة الفنية الخليجية رقم (SFDA.FD 2500) "المواد المضافة المسموح بإضافتها في المواد الغذائية".
I the undersigned, authorized person, certify that the good described above meets all the requirements mentioned in this certificate	أنا الموقع أدناه المسئول المختص أفيد بأن البضاعة الواردة أوصافها أعلاه تستوفي جميع الشروط الصحية الواردة في الشهادة.
Authorized officer Name & Position Name of the Responsible Department Official Stamp Date:	اسم ووظيفة الشخص المختص اسم الإدارة التي يتبع لها الختم الرسمي التاريخ: